

EDI - ASN Note

Load-No.: 81670

31.08.2020 - 08:48

(VDA 4912)

Vendor -Plant: 0100

Receiver

-Plant: 100

Unloading Area: 14248

-No: 91001108

-No.: 14550700

Place of storage:

SEISSENSCHMIDT GmbH
Daimlerstr. 11
58840 PLETTENBERG
DEUTSCHLANDMagna PT S.p.A.
Via dei Ciclamini, 4
Zona Industriale
I-70026 MODUGNOConsumption:
Dispatch Type:
Forw. Agent Name:Truck Company
Schweitzer GmbH & Co.

VAT-No.: DE123840478

VAT-No.: IT04886850728

Gross weight:

23.689 KG

ASN-No -Pos Sup. Ref. No. Cust.

Quant.

UM

V/G

Name of delivery

Furch. Ord. Nr.

-Date Suppl. Ref. No. Vend.

- Number Cust.

Add. Data Vendor

Pack. Mat. -Quant.

- Number Cust.

-Number Vendor

Consignment

80755648 000010 251108890
31.08.2020 035310-900

12.856

PC S

S

SCHALTTRAD 4. GANG

550003916002

nt. wt.: 17.713 KG , gr. wt.: 19.502 KG

KUEHNE+NAGEL S.r.l.
ACCETTAZIONE MERCE

Quantità dichiarata:

12.856

Quantità effettiva:

Tipo Imballaggio:

Quantità Imballi:

Conformità alle schegge d'imballaggio:

Data controllo:

Firma

KUEHNE+NAGEL S.r.l.
Via dei Ciclamini, SNC - 70026 Modugno (BA)

05 SET 2020

"Ricevuto conforme a
verifica su qualità e quantità"Cast-Number: 249970
UC-Material: G091140021
Text: Engineering Change Status A
Text: Customer Change No.
Text: Supplier Index -

DCT300/P01850

180242246
50106203058075554 000010 251109090
31.08.2020 035305-900

4.118

PC M

M

SCHALTTRAD 5. GANG

550003915902

nt. wt.: 3.756 KG , gr. wt.: 4.187 KG

CC: 200051859
CC: 200051857
CC: 200051852238
970
970PC M
PC M
PC M

M

PC M
PC M
PC M

GR:

Quant. Check:

Rating Check:

EDI - ASN Note

Load-No.: 81670

31.08.2020 - 08:48

(VDA 4912)

Vendor -Plant: 0100

Receiver

-Plant: 100

Unloading Area:

14248

-No: 91001108

-No.: 14550700

place of storage:

SEISSENSCHMIDT GmbH
Daimlerstr. 11
58840 PIETTENBERG
DEUTSCHLANDMagna PT S.P.A.
Via dei Ciclamini, 4
Zona Industriale
I-70026 MODUGNOConsumption:
Dispatch Type:Truck Company
Schweitzer GmbH & Co.

VAT-No.: DE123840478

VAT-No.: IT04886850728

Gross Weight:

23.689 KG

Form. Agent Name:

16070077

ASN-No -Pos Sup. Ref. No. Cust.

Quant.

UM V/G

Name of delivery

Purch. Ord. Nr.

-Date Suppl. Ref. No. Vend.

Add. Data Vendor

Pack. Mat. -Quant.

- Number Cust.

-Number Vendor

Consignment

CC: 200051851

970

PC M

CC: 200051846

970

PC M

CC: 5,000

TBA-500256

PC

DCT300/P01850

Cast-Number: 248934

UC-Material: G091200011

Text: Engineering Change Status A

Text: Customer Change No.

Text: Supplier Index -

MAGS

***** E N D *****

KUEHNE+MAGEL srl.

ACCETTAZIONE MERCE

Quantità dichiarata:

14018

Quantità effettiva:

Tipo Imballaggio:

Quantità Imballi:

Conformità alle schede d'imballaggio:

Data controllo:

Firma

05/03/20

MAGS

C2

180272247

5010620306

GR:

Quant. Check:

Rating Check:

Artikel SCHALTRAD 5.GANG
(Partn name: / Désignation pièce)
Kd.-Zg.-Nr. 251.1.1090.90
(consumer part number / No. du plan client)
Kd.-Auftr.-Nr. 30002067

(order no. / No. De commande)
Schmelzen-Nr. 248934

Werkstoff 20MnCRS5
(steel grade / Qualité)

%C	%Si	%Mn	%P	%S	%Cr	%Mo	%Ni	%Cu	%Sn	%Al	%V	%B	%Ti	%Nb	%W	%Co	%Sb	%As	%Pb	%Te	%Ca	%N	ppm H	ppm O
0.2100	0.1000	1.2300	0.0130	0.0300	1.1700	0.0400	0.1600	0.1500	0.0120	0.0330	0.0070	0.0003	0.0010	0.0090	0.0000	0.0000	0.0010	0.0050	0.0007	0.0000	0.0005	0.0110	1.9000	7.0000

mm	1	1,5	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	13	15	20	25	30	35	40	45	50
HRC	0,00	46.10	0.00	45.30	0.00	44.30	0.00	41.10	0.00	37.90	0.00	35.60	33.70	32.60	0.00	0.00	0.00	0.00	0.00	0.00	0.00

Fdyn	0.00	-	0.00		DI-Wert (DI value / diamètre idéal)
------	------	---	------	--	--

Gerüfte (part name / Désignation pièce)	Randentkohlung (decaburation / Decarburisation)
FERRIT-PERLIT-GEFÜGE	0.000

Korngröße (grain size / grosseur de grain)	Prim.	5	-	8	Sek.	8	-	10
---	-------	---	---	---	------	---	---	----

RM (N/mm ²)		Rp0.2(N/mm ²)	
0.00	-	0.00	-

A(%)		
0.00	-	0.00

Z (%)		
00.0	-	00.00

Vorschrift (Specification / Spécification)	152.0 0	- 0	201.0	HBW
Ergebnis (result / Résultat)	156.0 0	- 0	170.0	HBW

Vorschritt (Specification / Specification)	0.00	-	0.00	
Ergebnis (result / Resultat)	0.00	-	0.00	

Vorschritt (specification / Specification)	0.00	-	0.00	mm
Ergebnis (result / Résultat)	0.00	-	0.00	mm

HBS-Teile.-Nr. 035305-900

(HBS-Part number: / N° du plan HBS:)
Änderungsindex A

(draw. notific. index / indice du plan)
Lieferschein-Nr. 8075655

(shipping advice no. / Bulletin de livraison)
Schmelzen-Knz.

Herstellprozess EN/AK.
(process flow / Procédé fabrication)

Auftrag 1027481

(order no./ordre no.)
SAP UC-Material G091200011

(SAP UC-material/SAP UC-material)
Lieferdatum 08/13/2020

 (shipping date / Date de livraison) |

Gießformat 245X245
(casting dim. / Dimension couple)

Lieferzustand +FP Glühen isotherma
(delivery condition / Etat de livraison)

Rohmat.-abm. (raw material dlm. / Barre diamètre)	48 Rund
Uniformgrad (diameter / diamètre)	32,8-FACH

Stückzahl 4,118
(quantity / Quantité)

1) Sender/vendor SEISSENSCHMIDT GmbH Daimlerstr. 11 58840 Plettenberg VAT Id-No.: DE123840478 EKAER-Nr.:		2) Vendor-no. 91001108		3) Freight order number	
5) Loading point 0100 / SEISSENSCHMIDT GmbH LSF LC		6) Date 31.08.2020		7) Relation number	
8) Shipment number 81670		9) Forwarding agent		10) Forwarding 16070077	
11) Recipient Company Magna PT S.p.A. Via dei Ciclamini, 4 Zona Industriale I-70026 MODUGNO VAT Id-No.: IT04886850728		12) Customer Number 14550700		Freight Order Firma Schweitzer GmbH & Co. Internationale Spedition KG Carl-Benz-Str. 23 71634 LUDWIGSBURG DEUTSCHLAND Telephone Fax 13) Cargo manifest/freight list	
14) Delivery / unloading point 100-14248 100-14248		15) Sender's comment for the forwarding agent			
16) Receipt date 31.08.2020		17) Receipt time 08:48:00			
18) Delivery note no. 0080755648 0080756554	19) Number 21 5	20) Packaging TBA-500256 TBA-500256	22) Contents SCHALTRAD 4.GANG SCHALTRAD 5.GANG	23) Tara weight in KG 1.789 431	24) Gross weight in KG 19.502 4.187
Total		26		2.220 KG	23.689 KG
31) Del. term FCA Plettenberg		32) Value of goods 36.488,03 EUR		33) kind of goods A	
34) Sender cash on delivery		35) Enclosures			
36) Order number, customer		37) Means of transport number			
38) Truck code LBSC1955		39) Shipping type Truck Company			
40) Acknowledgement of receipt from ship-to party		41) Confirmation of receipt by the driver Above delivery received completely, intact and stainless. Ich versichere die Ware ins Gemeinschaftsgebiet zu verbringen. Date Truck signature Name Signature			
42) Above delivery received completely, intact and stainless. Via dei Ciclamini, snc - 70026 Modugno (BA) 05 SET 2020 "Ricevuto con riserva di qualità e quantità"		43) Company stamp / signature			
44) The general German carrier conditions apply (ADSp); Area of jurisdiction is the company headquarters of the dispatch		45) The delivery contains Euro skids Euro wire pal conv		46) Of which were swapped Euro skids Euro wire pal conv	
47) Für den Spediteur					

weiß = Exemplar für Auftraggeber
rosa = Exemplar für Absender
blau = Exemplar für Empfänger
grün = Exemplar für Frachtführer
blanc = Exemplaire pour commettant
rose = Exemplaire de l'expéditeur
bleu = Exemplaire du destinataire
vert = Exemplaire du transporteur
wit = Exemplaar voor lastgever
rosa = Exemplaar voor afzender
blau = Exemplaar voor geadresseerde
groen = Exemplaar voor vervoerder
bianco = Esemplare per committente
rosa = Esemplare per mittente
blu = Esemplare per destinatario
verde = Esemplare per trasportatore
white = Copy for sender
pink = Copy for consignee
blue = Copy for carrier
rosa = Exemplar for sender
blau = Exemplar for consignee
grün = Exemplar for befordrer

1 Absender (Name, Anschrift, Land) Expéditeur (nom, adresse, pays) SEISSENSCHMIDT GmbH Daimlerstr. 11 58840 PLETTENBERG DEUTSCHLAND		INTERNATIONALER FRACHTBRIEF LETTRE DE VOITURE INTERNATIONAL Nr.: 81670 Seite 1 von 1 Diese Beförderung unterliegt trotz einer gegenteiligen Abmachung den Bestimmungen des Übereinkommens über den Beförderungsvertrag im internationalen Straßengüterverkehr (CMR). Ce transport est soumis, nonobstant toute clause contraire, à la Convention relative au contrat de transport international de marchandises par route (CMR).						
2 Empfänger (Name, Anschrift, Land) Destinataire (nom, adresse, pays) Company Magna PT S.p.A. Via dei Ciclamini, 4 Zona Industriale I-70026 MODUGNO		16 Frachtführer (Name, Anschrift, Land) Transporteur (nom, adresse, pays) Firma Schweitzer GmbH & Co. Internationale Spedition KG Carl-Benz-Str. 23 71634 LUDWIGSBURG DEUTSCHLAND						
3 Auslieferungsort des Gutes Lieu prévu pour la livraison de la marchandise Ort/Lieu: 70026 Modugno Land/Pays: IT		17 Nachfolgende Frachtführer (Name, Anschrift, Land) Transporteurs successifs (nom, adresse, pays)						
4 Ort und Tag der Übernahme des Gutes Lieu et date de la prise en charge de la marchandise Ort/Lieu: 58840 Plettenberg Land/Pays: DE Datum/Date: 31.08.2020		18 Vorbehalte und Bemerkungen der Frachtführer Réserves et observations des transporteurs						
5 Beigefügte Dokumente Documents annexés								
6 Kennzeichen u. Nummern Marques et numéros 0080755648 0080756554 SUMME	7 Anzahl der Packstücke Nombre des colis 21 5 26	8 Art der Verpackung Mode d'emballage TBA-500256 TBA-500256	9 Offiz. Benennung f. d. Beförderung Designation officielle de transport SCHALTRAD 4.GANG SCHALTRAD 5.GANG	10 Statistiknummer No. statistique 87084091 87084091	11 Bruttogewicht in kg Poids brut, kg 19.502 KG 4.187 KG 23.689 KG	12 Umfang in m³ Cubage m³		
UN-Nummer Numéro UN UN	Ben. s. Nr. 9 Nom voit N°9	Gefahrzeilmuster-Nr. Numéro d'étiquette	Verp.-Gruppe Groupe d'emballage	Tunnelbeschränkungscode Code de restriction en tunnels	19 zu zahlen vom: A payer par: Fracht Prix de transport Ermäßigungen Réductions Zwischensumme Solde Zuschläge Suppléments Nebengebühren Frais accessoires Sonstiges Divers Zu zahlende Gesamtsumme Total à payer	Absender L'expéditeur	Währung Monnaie	Empfänger Le Destinataire
13 Anweisungen des Absenders (Zoll- und sonstige amtliche Behandlung) Sondervorschriften Instructions de l'expéditeur (formalités douanières et autres) Prescriptions particulières								
14 Rückersattung Remboursement								
15 Frachtzahlungsanweisungen Prescription d'affranchissement Frei Franco Unfrei Non Franco					20 Besondere Vereinbarungen Conventions particulières			
21 Ausgefertigt in Etablie à DE-58840 Plettenberg am le 31.08.2020					24 Gut empfangen Réception des marchandises am le 05 SET 2020			
22 SEISSENSCHMIDT GmbH 58840 Plettenberg Daimlerstr. 11 Postfach 152r 58815 Plettenberg Unterschrift und Stempel des Absenders (Signature et timbre de l'expéditeur)					23 Internationale Spedition KG Carl-Benz-Straße 23 71634 Ludwigsburg-Tammerfeld Telefon 0934 24510 Unterzeichnung und Stempel des Frachtführers (Signature et timbre du transporteur)			
25 Angaben zur Ermittlung der Entfernung mit Grenzübergängen von bis km					26 Paletten-Absender - Expéditeur des palettes Art Anzahl Kein Tausch Tausch Euro-Palette Gitterbox-Palette Einfach-Palette Paletten-Empfänger - Destinataire des palettes Art Anzahl Kein Tausch Tausch Euro-Palette Gitterbox-Palette Einfach-Palette			
27 Vertragspartner des Frachtführers Amtliches Kennzeichen Kfz Anhängers IBSC1955 LASC872					Bestätigung des Empfängers/Datum/Unterschrift Bestätigung des Fahrers/Datum/Unterschrift			
Benutzte Gen.-Nr.					☐ National ☐ Bilateral ☐ EG ☐ CEMT			



Seit über ...

50
Jahre**CMR-Frachtbrief**

Sendung-Nr.: 20-006649 vom 31.08.2020



20-006649

Ludwigsburg, 31.08.2020

Seite 1 von 1

1 Absender / Expéditeur SEISSENSCHMIDT GMBH DAIMLERSTRASSE 11 58840 PLETTENBERG		INTERNATIONALER FRACHTBRIEF LETTRE DE VOITURE INTERNATIONALE CMR Diese Beförderung unterliegt trotz einer gegenseitigen Abmachung den Bestimmungen des Übereinkommens über den Beförderungsvertrag im intern. Straßengüterverkehr (CMR). Ce transport est soumis, nonobstant toute clause contraire, à la Convention relative au contrat de transport international des marchandises par route (MR).	
2 Empfänger / Destinataire MAGNA PT S.p.A. VIA DEI CICLAMINI, 4 70026 MODUGNO ITALIEN		6 Frachtführer / Transporteur SCHWEITZER GmbH & Co. Intern. Spedition KG Carl-Benz-Straße 23 71634 Ludwigsburg Benutzte Gen.-Nr.: D-08-019-G-0158	
3 Auslieferungsort des Gutes / Lieu prévu pour la livraison de la marchandise Ort / Lieu Modugno Land / Pays Italien Datum / Date 03.09.2020 Zeit / Temps		7 Nachfolgender Frachtführer / Transporteurs successifs Benutzte Gen.-Nr.:	
4 Ort und Tag der Übernahme / Lieu et date de la prise en charge de la marchandise Ort / Lieu PLETTENBERG Land / Pays Deutschland Datum / Date 31.08.2020 Zeit / Temps		8 Vorbehalte und Bemerkungen des Frachtführer / Réserves et observations des transporteurs	
5 Beigefügte Dokumente / Documents annexes			
9 Pos. No. 1 80755648 2 80756554	10 Zeichen/Nr. Marques et numéros	11 Anzahl der LM Nombre des colis 26	12 Art der Verpackung Mode d'emballage COLLI
		13 Bezeichnung des Gutes Nature de la marchandise Getriebeteile	14 Gewicht, kg Poids, kg 23.689
			15 Umfang cbm 73,58
Summe: Total:		26,00 COLLI 23.689,00	
16 Anweisungen des Absenders		17 Angaben zur Ermittlung der Tarifkilometer mit Grenzübergängen von _____ bis _____ km	
18 Frachtzahlungsanweisung / Prescription d'affranchissement unfrei - Rechnung an Empfänger		21 Besondere Vereinbarungen / Conventions particulières Übernahmebestätigung des Fahrers: Die Sendung wurde vollständig und in äußerlich guter Beschaffenheit übernommen. Die Ladungssicherung ist gemäß der gesetzlichen Vorgaben durch den Fahrer erfolgt.	
19 Kfz Amtliches Kennzeichen Anhänger Fahrer		22 Benutzter Grenzübergang	
20 SEISSENSCHMIDT GMBH D-58840 PLETTENBERG Unterschrift und Stempel des Absenders Signature et timbre l'expéditeur		23 SCHWEITZER GmbH & Co. D-71634 Ludwigsburg Unterschrift und Stempel des Frachtführers Signature et timbre du transporteur	
		27 Gut 20-006649 empfangen am _____ Datum / Date _____ S.r.l. Reception des marchandises le 05 SET 2020 MAGNA PT S.p.A. I-70026 Modugno (BA) 05 SET 2020 Unterschrift und Stempel des Empfängers Signature et timbre de destinataire "Prelievo con riserva di verifica su qualità e quantità"	

SCHWEITZER GmbH & Co. Intern. Spedition KG
 Carl-Benz-Straße 23
 71634 Ludwigsburg
 Telefon (0 71 41) 24 51-0
 Telefax (0 71 41) 24 51-22

Geschäftsführer: Axel, Friedrich, Ingrid und Jens Schweitzer
 Amtsgericht: Ludwigsburg
 Handelsregister: Stuttgart HRA 200856
 Internet: www.schweitzer-logistik.de

COMMERZBANK
 Konto: 0501540600
 BLZ: 604 800 08
 IBAN: DE13 6048 0008 0501 5406 00
 SWIFT: DRESDEFF604